

ÅMOT KOMMUNE  
Torget 1  
2450 RENA

Deres ref.:

Vår ref.:  
Sak/dok.: 11/02172-77  
Ark.: 326.12

Dato:  
06.05.2026

## Oppstart av navnesak 2026/48 – Kvan(n)bekken mfl. i Åmot kommune

13.12.1995 gjorde Kartverket vedtak om skrivemåten av en del stedsnavn i forbindelse med ajourføring av to N50-kartblad. 26.01.1996 klaget Åmot kommune på den vedtatte skrivemåten av flere av disse navnene, og saken ble 08.02.1996 sendt til navnekonsulenttjenesten for ny vurdering. Språkrådet ga ny tilråding i et brev datert 29.06.2012, men siden dette har saken blitt liggende.

Det har ikke blitt gjennomført høringsrunde i klagesaken, og det har også gått betydelig tid siden høringsrunden i den opprinnelige navnesaken ble gjennomført. For å sørge for at alle som har rett til å uttale seg i saken, får mulighet til dette, reiser Kartverket en ny sak på navnene som ble påklaget av kommunen. Da sørger vi samtidig for at de som i dag har klagerett, får muligheten til å benytte seg av denne når det blir gjort vedtak. Saken tas opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Kartverket sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. I tillegg til primærnavnene tar vi sekundære navn med i saken, jf. § 8 siste ledd i forskrift om stadnamn.

Det går frem av den vedlagte listen hvilke navn som er med i saken. Vi legger også ved noen saksdokumenter fra den tidligere saksbehandlingen, samt et par (e)-brev om Nabbset-navnene fra Olav Sjølie og Simen Sjølie.

For flere opplysninger om navnene, trykk på hvert navn i navnelisten eller se innsynsløsningen vår for SSR: [Norgeskart](https://norgeskart.no). Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i <https://eiendomsregisteret.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen.

### Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn, nedarvede gårds- og bruksnavn og seternavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gårdsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går frem av den vedlagte listen hvilke bruk dette gjelder.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

### Normeringsprinsipper

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivningsprinsipper ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navnene inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

### **Bruksnavn**

Vedtaket om skrivemåten av gårdsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identiske med gårdsnavnet, eller der gårdsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at hen kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Klageretten for navnet i andre funksjoner, f.eks. gårdsnavnet, faller da bort. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

### **Videre saksgang**

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* ([post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Vennlig hilsen

Helge Dønvold  
seksjonsleder

Åsmund Christenson  
stedsnavnansvarlig region øst

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)  
[Forskrift om stadnamn](#)  
[Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopi: SPRÅKRÅDET  
Olav Sjølie  
Simen Sjølie

Vedlegg: Navneliste  
Tidligere saksdokumenter  
Brev fra Olav Sjølie  
Brev fra Simen Sjølie